

# Drei Chöre

für Sopran, Alt, Tenor und Baß mit Klavierbegleitung

## Trost – Consolation

(Anton Müller)

English Words by C. Hugo Laubach

Max Reger, op. 6,1

Lento

Sopran

Alt

Tenor

Baß

Lento

Klavier

5

Es ist kein Weh auf Er - den  
 There live no griefs so hope - less,

Es ist kein Weh auf Er - - den  
 There live no griefs so hope - - less,

Es ist kein Weh auf  
 There live no griefs so

\*) Das Zeichen ^ bedeutet kein *sforzando*, sondern eine leichte Dehnung der Note, über der es steht.

so heiß, so laut, so wild, so  
 or with such pas - sion fill'd, so

Er - den so heiß, so laut, so wild, so  
 hope - less, or with such pas - sion fill'd, so

Er - den  
 hope - less,

Er - den  
 hope - less,

laut, so wild,  
 pas - sion - fill'd,

laut, so wild,  
 pas - sion - fill'd,

laut, so wild,  
 pas - sion - fill'd,

die Süh - ne soll ihm  
 but lovés pure grace can

die Süh - ne soll ihm wer - den,  
 but lovés pure grace can bid them,

20

*p*

sei still, so wird's ge - stillt, sei  
 be still, and they are still'd, be

still, so wird's ge - stillt,  
 still, and they are still'd,

*p*

8 wer - den, sei still, so wird's ge - stillt, so  
 bid them be still, and they are still'd, and

sei still, so wird's ge - stillt.  
 be still, and they are still'd.

25

still, sei still!  
 still, be still!

*pp*

sei still!  
 be still!

8 wird's ge - stillt!  
 they are still'd.

*pp*

*p* *fz*

Und ist kein Tod vor  
No death shall touch thy

Und ist kein Tod vor - han - den, kein  
No death shall touch thy lov'd ones, shall

Und ist kein Tod vor - han - den, kein Tod vor  
No death shall touch thy lov'd ones, can touch thy

Und ist kein Tod vor - han - den,  
No death shall touch thy lov'd ones;

*fz fz*

han - den;  
lov'd ones; was Lie - bes  
al - tho' their

Tod vor - han - den;  
touch thy lov'd ones;

han - den;  
lov'd ones; gleich ist's dir  
their liv - ing

was Lie - bes du be - gräbst,  
al - tho' their graves be - new,

*p sempre p*

40

du be - gräbst, gleich ist's dir  
 graves be - new, their liv - ing

was Lie - bes du be - gräbst, gleich ist's dir  
 al - tho' their graves be - new, their liv - ing

auf - er - stan - den,  
 souls shall bless thee,

gleich ist's dir auf - er -  
 their liv - ing souls shall

45

auf - er - stan - den, wie du nur treu ihm lebst, wie  
 souls shall bless thee if but thy faith be true, if

auf - er - stan - den, wie du nur treu ihm, treu lebst,  
 souls shall bless thee if but thy faith be true, be true

wie du nur treu ihm lebst, wie  
 if but thy faith be true, if

stan - den, wie du nur treu ihm lebst, ihm treu lebst.  
 bless thee if but thy faith be true, if faith be true

51

du — nur treu — ihm lebst.  
 but — thy faith — be true.

nur treu — ihm lebst.  
 if faith — be true.

du — nur treu ihm lebst.  
 but — thy faith be true.

Auch  
 No

57

gibt's kein wirk - lich Schei - den, der Tren - nung  
 ab - sence e'er shall grieve thee, no pain of

Auch  
 No

gibt's kein wirk - lich  
 ab - sence e'er shall

63

*mf* *f*

Du brauchst ihn nie zu lei - den, bleib  
 But all shall be u - nit - ed for

brauchst ihn nie zu lei - den, nie zu lei - den, bleib  
 ab - sence e'er shall grieve thee e'er shall grieve thee, for

*poco a poco crescendo*

ö - den Schmerz, du brauchst ihn  
 those that part; But all shall

*f* *p*

Schei - - den, bleib  
 grieve thee, for

68

*ritardando* *a tempo* *mf* *con espressione*

nah nur Herz an Herz, an Herz, bleib nah nur  
 e - ver heart to heart, to heart, for e - ver

nah nur Herz an Herz, an Herz, bleib nah nur  
 e - ver heart to heart, to heart, for e - ver

nie zu lei - - den, bleib nah nur  
 be u - nit - - ed for e - ver

nah nur Herz an Herz, bleib nah nur  
 e - ver heart to heart, for e - ver

*ritardando* *a tempo*

74

*pp*

Herz an Herz, Herz an Herz!  
heart to heart, heart, to heart!

*pp*

Herz an Herz, Herz an Herz!  
heart to heart, heart to heart!

*pp*

Herz an Herz, Herz an  
heart to heart, heart to

Herz an Herz, bleib nur Herz an Herz!  
heart to heart, e - ver heart to heart!

*p* *mf* *f*

80

Herz!  
heart!

*f* *p*



85

In ih - res Man - tels Fal - ten trägt Got - tes Lieb - die  
 Love bears the world be - nign - ly, safe in her man - tle's

In ih - res Man - tels Fal - ten trägt Got - tes Lieb die  
 Love bears the world be - nign - ly, safe in her man - tle's

In ih - res Man - tels Fal - ten trägt Got - tes Lieb - die  
 Love bears the world be - nign - ly, safe in her man - tle's

In ih - res Man - tels Fal - ten trägt Got - tes Lieb die  
 Love bears the world be - nign - ly, safe in her man - tle's

*p*  
*quasi organo*

92

Welt. \_\_\_\_\_ Wer sich von ihr läßt hal - ten, den sie gar treu - lich  
 fold; \_\_\_\_\_ And who - so wills her bless - ings, shall soon her bless - ings

Welt. \_\_\_\_\_ Wer sich von ihr läßt hal - ten, den sie gar treu - lich  
 fold; \_\_\_\_\_ And who - so wills her bless - ings, shall soon her bless - ings

Welt. \_\_\_\_\_ Wer sich von ihr läßt hal - ten, den sie gar treu - lich  
 fold; \_\_\_\_\_ And who - so wills her bless - ings, shall soon her bless - ings

Welt. \_\_\_\_\_ Wer sich von ihr läßt hal - ten, den sie gar treu - lich  
 fold; \_\_\_\_\_ And who - so wills her bless - ings, shall soon her bless - ings

*p*

99

hält, den sie gar treu - lich  
hold, shall soon her bless - ings

hält, den sie gar treu - lich  
hold, shall soon her bless - ings

hält, den sie gar, sie gar treu - lich  
hold, shall soon her bless - ings hold, shall

hält, den sie gar treu - lich treu - lich  
hold, shall soon her bless-ings, her bless - ings

107

hält, gar treu - lich hält.  
hold, her her bless - ings hold.

hält, gar treu - lich, treu-lich, gar treu-lich, treu - lich hält.  
hold, shall soon her bless - ings hold, her bless - ings hold.

hält, gar treu - lich, treu-lich, gar treu - lich, treu - lich hält.  
soon her bless - ings hold, shall soon her bless - ings hold.

hält, gar treu - lich, treu - lich hält.  
hold, shall soon her bless - ings hold.

# Zur Nacht – To the Night

(Fr. Engel)

Max Reger, op. 6,2

**Lento** *p*

Sopran  
Nun fal - len die Au - gen mü - de.  
Now wear - i - ness slow - ly fall - eth.

Alt  
*p* Nun fal - len die Au - gen mir zu.  
Now wear - i - ness fall - eth o'er me. *pp*

Tenor  
*p* Nun fal - len die Au - gen mü - de.  
Now wear - i - ness fall - eth o'er me.

Baß  
*p* Nun fal - len die Au - gen mir zu.  
Now wear - i - ness fall - eth o'er me. *pp*

**Lento** *con gran espressione*

Klavier  
*fz* *p* *pp* *mf*  
*con Ped.*

6 *con espressione*

Komm, En - gel des Schlummers, komm hal - te am  
Come, An - gel of slum - ber, come watch by my

Hü - te die Ruh, Hü - te die Ruh, freund -  
Wel - come to thee, Wel - come to thee! Gra -

Hü - te die Ruh!  
Wel - come to thee!

*f* *p* *pp*

11

Bet - te, und ko - si - ge Träu-me we - bel  
 bed - side, thy love - ly, thy love - ly vi - sions!

freund - li - che Wacht, we -  
 Gra - cious and bright, weave

li - che Wacht, we -  
 cious and bright, weave.

*p*  
 Freund - li - che Wacht,  
 Gra - cious and bright,

*pp*

15

Und Give

- - - be, o Nacht!  
 gen - tle night!

be, o Nacht!  
 gen - tle night! Und Give

we - - - be, o Nacht!  
 weave gen - tle night!

18

*fz*

schlür - fe, was nim - mer, See - - - le, wohl  
 that which the noon - tide, nev - - - - er

8 schlür - fe, was nim - mer, See - - - le, wohl  
 that which the noon - tide, nev - - - - er

21

*morendo ppp*

Du ge - at - met im Lich - te: Frie - de und Ruh, und Ruh.  
 knows, the spi - rit of wor - ship: Joy and re - pose, re - pose.

*p morendo ppp*

Frie - de und Ruh.  
 Joy and re - pose.

8 Du ge - at - met im Lich - te: Frie - de und Ruh, und Ruh.  
 knows, the spi - rit of wor - ship: Joy and re - pose, re - pose.

*morendo ppp*

Frie - de und Ruh.  
 Joy and re - pose.

*p* *f* *morendo ppp*

# Abendlied – A Twilight - Piece

(N. Lenau)

Max, Reger op. 6,3

Tranquillo

*p ma con gran espressione*

Sopran

Fried - li - cher A - bend senkt sich aufs Ge -  
 Ev - 'ning is soft - ly sink - ing o'er the

Alt

Fried - li - cher A - bend senkt sich  
 Ev - 'ning is soft - ly sink - ing

Tenor

Fried - li - cher A - bend senkt sich aufs Ge -  
 Ev - 'ning is soft - ly sink - ing o'er the

Baß

Fried - li - cher A - bend senkt sich  
 Ev - 'ning is soft - ly sink - ing

Tranquillo

*sempre assai delicato*

*pp una corda*

Klavier

6

fild, sanft ent-schlummert Na - tur.  
 land; na - ture fall - eth a - sleep!

aufs Ge - fild, sanft ent - schlummert Na - tur.  
 o'er the land; na - ture fall - eth a - sleep!

fild, sanft ent-schlummert Na - tur.  
 land; na - ture fall - eth a - sleep! -

aufs Ge - fild, sanft ent - schlum - mert Na - tur.  
 o'er the land; na - ture fall - eth a - sleep!

*tre corde*

12

*p*

Um ih - re Zü - ge schwebt der  
 The veil of the twi - light o - ver her

Um ih - re Zü - ge schwebt der  
 The veil of the twi - light o - ver her

*p*

Um  
 The

*mf* *p* *p*

17

*pp*

Dämm' - rung zar - te Ver - hül - lung, und sie  
 gra - cious bo - som is float - ing, And she

*pp*

Dämm' - rung zar - te Ver is - hül - lung,  
 gra - cious bo - som is float - ing,

ih - re Zü - ge schwebt der Dämm' - rung zar - te Ver -  
 veil of the twi - light o - ver her gra - cious bo - som is

*morendo* *pp*

Und sie lä - chelt, die  
 And she smil - eth di -

22

lä - chelt, die Hol - de.  
smil - eth di - vine - ly.

und sie lä - chelt.  
And she smil - eth.

hül - lung.  
float - ing.

Hol - de.  
vine - ly.

*con espressione crescendo*

*f*

*diminuendo*

*p*

*pp*

*f*



34

Musical score for measures 34-38. The score includes vocal lines for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. Dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte).

Lyrics:

L ä - chelt, ein schlum - mernd Kind in  
 Smil - eth, a slum - bring child in the

L ä - chelt, ein schlum - mernd Kind in Va - ters  
 Smil - eth, a slum - bring child in the arms of the

L ä - chelt, ein schlum - mernd Kind in Va - ters  
 Smil - eth, a slum - bring child in the arms of the

39

Musical score for measures 39-43. The score includes vocal lines for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. Dynamics include *pp* (pianissimo), *p marcato*, and *una corda*.

Va - ters Ar - men, der voll  
 arms of the Fa - ther, he whose

Ar - men, der voll Lie - be zu ihr sich neigt, voll  
 Fa - ther, he whose love shall have no end, whose

Va - ters Ar - men, der voll Lie - be zu ihr sich  
 arms of the Fa - ther, he whose love shall have no

Ar - men, der voll Lie - be zu  
 Fa - ther, he whose love shall

44

*ff* *p*

Lie - be zu ihr sich neigt. Sein  
*love shall have no end.* His

*ff* *p*

Lie - be zu ihr sich neigt.  
*love shall have no end.*

*ff* *pp*

neigt, zu ihr sich neigt.  
*end, shall have no end.*

*ff* *pp*

ihr sich neigt, sich neigt.  
*have no end, no end.*

*tre corde* *f* *f* *pp*

49

*p*

gött - lich Au - ge weilt auf ihr. Und es  
*heav'n - ly eyes now beam on her.* And his

*p* *f*

Sein gött - lich Au - ge weilt auf ihr, auf ihr.  
*His heav'n - ly eyes now beam on her, on her,*

*p* *f*

Sein gött - lich Au - ge weilt auf ihr, auf  
*His heav'n - ly eyes now beam on her, on*

*mp*

Sein gött - lich Au - ge  
*His heav'n - ly eyes now*

*sempre assai delicato*

55

weht sein O - dem ü - ber ihr Ant -  
 liv - ing spi - rit fills her for e - ver and e -

Und es weht sein O - dem ü - ber ihr Ant -  
 And His liv - ing spi - rit fills her for e -

ihr. Und es weht sein O - dem, sein O - dem  
 her. And His liv - ing spi - rit, His spi - rit

weilt auf ihr. Und es weht sein O - dem ü - ber ihr  
 beam on her. And His liv - ing spi - rit fills her for

*p* *p* *ff* *ff* *ff* *ff*

61

litz, ü - ber ihr Ant - - - litz.  
 ver, e - ver and e - - - ver.  
*p* *pp* *ppp*

litz, ü - ber ihr Ant - - - litz.  
 ver, e - ver and e - - - ver.  
*ff* *ppp*

ü - ber ihr Ant - - litz, ihr Ant - - - litz.  
 fills her for e - ver and e - - ver for e - - - ver.  
*p* *pp* *ppp*

Ant - litz, ü - ber ihr Ant - - - litz.  
 e - ver, e - ver and e - - - ver.

*p* *ma sempre p* *pp una corda* *tre corde*

68

*mf* *p* *una corda* *tre corde* *una corda* *ppp*